



Ô doux zéphyr!..
Pendant les chaleurs accablantes d'été, vous jouirez d'une fraîcheur bienfaisante et d'un bien-être idéal avec le **Ventilateur électrique Calor** garanti sans parasites.

Vous l'entendrez à peine; il fonctionne en silence. Il est en calorine moulée et d'un très bel effet décoratif: quatre couleurs au choix, ailettes chromées.

PRIX avec super-cordon à partir de... **92 fr.**
En vente chez les électriciens et dans les grands magasins
Votre meilleure garantie: 6 millions de Calor en serotta

Notice descriptive franco sur demande
CALOR - Place de Monplaisir - LYON

il contient du **colal-cream**

GIBBS

c'est une des raisons de sa supériorité.

C'est le cold cream qui rend la mousse plus onctueuse et plus émoullente, facilitant ainsi le passage du rasoir.

C'est le cold cream aussi, qui a cette action bienfaisante sur la peau, adoucissant l'épiderme, et laissant cette agréable sensation de fraîcheur que l'on ressent après s'être rasé avec le **SAVON pour la BARBE GIBBS**

Le savon pour la barbe Gibbs, est vendu dans un élégant étui, pratique, lavable et économique, puisqu'il se regarnit indéfiniment avec le savon NU.

Essayez la nouvelle **LAME GIBBS MINCE** le véritable fil à couper la barbe.

Martyrs de vos Pieds
faites cette comparaison

Trannosan

Comprimés Géants 4⁸⁰

Coricide Indien garanti

Exigez de votre pharmacien es boîtes Trannosan avec vignette

Le soir, quand vos pieds vous font très mal, prenez deux comprimés et remplacez-les d'un chaud. Mettez dans le premier une pilule de poudre ordinaire à la place de la seconde. Dans l'autre, mettez simplement un Comprimé Géant Trannosan.

Prenons au hasard un pied dans chaque cuvette. Au soulèvement, vous devinez tout de suite dans quel bain se trouvent les quinze saies affreusement douloureuses qui donnent aux Comprimés Géants Trannosan leur écrasante supériorité.

Au sortir de cette moitié de bain, vous aurez l'impression de boiter: un pied gâté ne peut marcher.

Les bains de pieds Trannosan apaisent instantanément les plus douloureux des pieds brûlants, meurtris, transpirants, gonflés, écorchés. Vous ne sentez plus douter vos veines. Finis les crampes des chevilles. Plus de pointes acérées dans vos orteils et la plante de vos pieds, plus de arispiques, plus de congestion.

Une innovation!

Vous trouverez dans toutes les boîtes de Comprimés Géants Trannosan et de Coricide Indien Trannosan une des vignettes ci-contre. Quand vous aurez réuni les deux vignettes, envoyez-les à Trannosan, 43-45, rue de Valenciennes, Montrouville-Paris et vous recevrez gratuitement et franco le sachet de pointes acérées dans vos orteils et la plante de vos pieds, plus de arispiques, plus de congestion.

CYCLES ET AUTOS

11 CV CITROEN
TRACTION AV. Parfait état. CABOUR, 29, Gde-Rue, à R. 95322

A VENDRE
11 CV. Beau état. à toute offre acceptable à et 6, rue Jules-Dérégnaucourt, R. 160976

CABRIOLET
décapotable Citroën 5 CV. parfait état. Garage du Tilleul, 20, rue du Tilleul, Tg. 715432

AUTOMOBILISTES
Pour vos pneus et chambres à air à réparer adressez-vous en toute confiance à HUYGHE et GOURDIN, 22, rue Grand Tournoing. Travail soigné et garanti. Vente pneus neufs et d'occasion. 34666

RIDES, POCHEES SOUS LES YEUX "RENOVADERM"
les SUPPRIME RAPIDEMENT et RADICALEMENT
Traitement scientifique et sans danger. - En vente pharmaciens, herboristes, parfumeurs. - Envoi franco contre mandat ou contre remboursement de 25 fr. - A. VERGNES, 111, Faubourg Saint-Antoine, PARIS (11^e). 34666

TUYAUX ARROSAGE
Qualité - Prix - Réparations
63, rue des Voies, R. 33681

VELO-MOTEUR
ayant peu roulé, Belle occasion. Adresse journal 160977

DOLLAR 4 CV
moteur JAP, bas prix. Visible 57, rue du Cour-Joyeux, Tg. 71538

Ecole de Chauffeurs
J. Delattre, 23, Bd Reims R. 6794

PANHARD
6 cylindres conduite intérieure en bon état de marche et à vendre prix intéressant: 74, rue Nationale, Tg. 95507

AUTOMOBILISTES
Avant d'acheter une voiture d'occasion visitez les magasins **RENAULT**
1, Boulevard Gambetta, 1 ROUBAIX
Toujours 25 véhicules de toutes marques PRÊTS à VENDRE LA ROUTE. 34666

Jean CIBIE à LILLE
Tél. 7954 et 535 achète comptant tous véhicules automobiles. VEND voitures à crédit ainsi que toutes pièces auto véhicules d'occasion. Représentant M. Jean Henry, 10, r. Famelart, Tg. Location à la semaine voitures et camions.

RADIATEURS CHAUSSON
AGENCE EXCLUSIVE
SOCIÉTÉ LILLOISE DE RADIATEURS
24, Rue de la République, 29 - ROUBAIX (Tél. 340.751)
NEUF - ECHANGES - REPARATIONS 28092

R. MOUQUET
105, r. de l'Industrie, Roubaix (Tél. 300.52). 34669

MALADIES DE LA FEMME

DEUX AGES CRITIQUES

Ces deux âges, vous les avez devinés. Le premier, c'est l'inquiétude pour la Jeune Fille et sa Formation. Le second, c'est la terreur de la Femme au moment de la Ménopause.

Ce qui peut paraître bizarre, c'est que les indispositions et maux de ces deux âges si différents, ayant deux buts absolument opposés, se traitent de la même façon.

Est-ce que la Femme, ayant une constitution spéciale, ne doit pas sa santé à la bonne circulation du sang, qui est chez elle le régulateur du système nerveux?

Il faut à la Jeune Fille, avant et pendant la Formation, accumuler dans son organisme les forces qu'elle aura à dépenser chaque mois. Il faut à la Femme, pour maintenir l'équilibre des fonctions organiques et aider le sang à se bien placer, au moment de l'Age Critique. LA **JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY** c'est pour la Jeune Fille le tonique par excellence, qui calme les douleurs périodiques et régule la menstruation. C'est pour la Femme le régulateur de la circulation du sang; c'est l'assurance contre les Maladies intérieures: Métrite, Salpingite, Ovarite, Fibromes, Leucorrhées, Débilité, Neurasthénie, Hémorroïdes, Pâles, Accidents du Retour d'Age, Maladies de l'Estomac, de l'Intestin et des Nerfs.

LA JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY a fait ses preuves, et son efficacité est incontestable.

Prix: Le Flacon | Liquide | 10 fr. 60
Bien exiger la véritable JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY qui doit porter le portrait de l'Abbé Soury et en rouge la signature Mag. Dumontier.

AUCUN AUTRE PRODUIT NE PEUT LA REMPLACER

BYRRON

VIN GÉNÉREUX AU QUINQUINA

MAISONS RECOMMANDÉES LIEUX DE VILLÉGIATURE ET STATIONS BALNÉAIRES MAISONS RECOMMANDÉES

LE NORD A LOURDES
LOURDES
Confort Hôtel. Prix modérés. A 3 minutes de la Grotte, Jardin. - Garage gratuit. (192)

VILLA MADONNA pres Grotte. - 1^{er} ordre. - Très recommandé. Prix très raison. (129)

HOTEL DU PRINTEMPS, 23, Boulevard de la Grotte. - Prix modérés. Jard. Entier. neuf. Eau cour. Verger-Castagna. Fr. (155)

GRAND HOTEL BASILIQUE
FACE SANCTUAIRE. - Tout confort. - Prix modérés. M. Rogagnol, propr. (146)

PROMENADES-VILLÉGIATURES STATIONS THERMALES

FRANCE
VACANCES depuis 18 fr. (MER, MONTAIGNE, CAMPAGNE), 27 stations et colonies. Demandez brochure à VILLEGIA, 52, rue St-Martin, Paris (216)

PARIS
Hôtel de l'Océan 7, rue Mayra (Montpail). - Confort. - Chambres depuis 15 fr. 36716

SAINCT-NECTAIRE
Hôtel Villa "Le Clos" Pension de famille. - Eau cour. ch. et froide. - Prix modéré. (218)

LE MONT DORE
Hôtel de la Paix Tout confort. Ascens. Cuisine réputée. - Mai-Juin: 35 fr. - Juillet-août: 45 fr. (231)

Hôtel de Londres Chamb. ensol. sur Parc du Casino. Pns: 1 pers. 30 fr.; 2 pers., 50 fr. (321)

LA CHAPELLE D'ABONDANCE (Hauts-Savoie) Altitude 1.610 m. - Prix modérés - Garage. - Téléphone No 1. (373)

HOTEL DES CORNETTES

TEMPLEUVE (Belg.), à 5 minutes de la frontière française pour DAMES et JEUNES FILLES. - Excellent séjour pour retraites, cure d'air, convalescence, repos. Demander conditions à M^{me} la Directrice, arrêt tram: Station de Templeuve. 24338

TOURNAI
HOTEL des NEUF PROVINCES
Confort moderne - Grand garage. - Restaurant réputé. 21492

LAITERIE de la SOURCE DES MOTTES
RESTAURANT - AUBERGE NORMANDE
TOURNAI-PROVINCES (Tél. 483)
Cuisine simple mais au beurre naturel. Pas de coup de feu. (143)

OVERYSICHE
"TER NOOD" MAISON de CURE et de REPOS à Overysiche (18 kil. de Brux.).
Tél. 23. - Site merveilleux. Grand confort. Parc à bruc. (365)

BRUCES
Près Beffroi
TAVERNE VICTOR CAFE - RESTAURANT
Prix très et à la carte. Prix spéciaux pour sociétés. Belle terrasse couverte. Chambres pour voyageurs. (150)

HOTEL VERRIEST
et RESTAURANT de L'ABBAYE
32, RUE LONGUE, 32 - (Téléphone 337.64). - Prix et carte. Situation merveilleuse. - Chambres tout confort avec vue sur jardin. - Magnifique jardin. - Prix modérés. - Garage. Parc pour autos et cars. (184)

BRUXELLES
HOTEL DE LA HAVE 19, rue des Charbonniers (gare du Nord). - Tous les confort. - A 10 minutes de l'Exposition. - Prix avantageux. (379)

CENTRAL HOTEL
BRUXELLES - BOURSE
RESTAURANT - TAVERNE - BUFFET-FROID

WALSORT-sur-Meuse
LE GRAND HOTEL ROGNIER, face au balai - Truites vivantes. Menus de choix. Pns. juil.-août 60-70 fr. belg. - HOTEL DE FRANCE, Eau cour. Pns. 40 - 50 fr. (56)

Grand Hôtel de la Meuse - TOUT CONFORT - Cuisine renommée. - Pension. - Garage 20 voitures. (77)

BOULLON-SUR-SEMOIS (Ard. belge)
Château Féodal de Godefroy de Bouillon
Sites et points de vue pittoresques, promenades aménagées à travers la forêt. - Bains, Tennis, Canoë, Pêche. - Hôtels réputés. Enseignements, s'adresser au Comité des sites. (32)

PLAGES FRANÇAISES

MAU-TERMINUS
HOTEL DES VOYAGEURS, 14, rue de Termouss, Rosebaed. 3 min. mer. Sans taxe séj. Tél. 1671 Dunk. - Birekard. (128)

MAU-LES-BAINS
Pension Speranza 3, rue Belle-Rade. A 50 m.ét. Casino. Face à la Mer. - Pns. compl. Juin et sept. 15, 18, 20; juil.-août, 20-25 fr. par jour. Arrang. familles. Prend enfants non accompagnés. (164)

An Rivage conf. Pns. prix modérés pour séj. (204)

HOTEL FLOREAL Restaurant A. du Casino. 33, Rue de la Plage. - Spécialité pour société et banquets. (322)

WISSANT (P.-de-C.)
La Marmaille Pension 40 m. mer. Prix mod. Chambres avec ou sans pns. Tél. 13. Villers, Pru (108)

PERROS-GUIREC (C.-du-N.)
NI CHALEUR ANIMANTE, NI MOUSTIQUES
AVANT D'ALLER A LA MER, demandez au S. I. DELIANT ce GUIDE ILLUSTRÉ, PLAN EMPLACEMENTS et PRIX HOTELS. - 6 fr. 20 ou 3 fr. (200)

PLAGES BELGES

LA PANNE
Hôtel de Roubaix 54, Boul. de Neuport, à 50 m.ét. de la mer. - Pension de famille. - Eau cour. Conf. moderne. Cuis. soign. Prix modéré. Tél. 135. (326)

Boucherie-Restaur. M. Grootaert 100, Av. de la Mer, 100 et 102, Roubaix. - Cuisine soignée. - Salle pour sociétés. (242)

Pension l'Ermitage 60, Av. de la Mer, 60, Albert-Dumont. - Belle sit. - Cuisine soignée. Eau cour. - Pns. complètes: juillet, 35 et 40 fr. B. (353)

Hôtel de Lille Ar. Mer. 117. Tél. 415. Bains. 20-35 fr. belg. Cuis. bourg. gar. Orat. salle p. 100 pers. (320)

MON VŒU 28, Digue Mer. Eau courante. Conf. mod. Cuisine soignée à partir de 30 fr. belg. (283)

Hôtel-Pension l'Estran 4180 av. T.C.B. (arr. T. Yonik-Kursaal). 99. Av. de la Reine. 30 ch. Eau c. Exc. cuis. Prix tr. mod. App. fr. garn à louer 114

Hôtel St-Sébastien 24, rue Saint-Sébastien. Pension complète l'ap. 30 fr. belg. Garage. 125

HOTEL PROVIDENCE REGINA En face du Théâtre Royal. - Tout confort moderne. RESTAURANT. - Pension. - Vue sur mer. - Garage. (129)

Hôtel Belle Vue Face à la mer, à côté du Casino bleu, boules noir-blanc-rouge. Rapporteur ou écrire 34, rue du Boulevard, à CROIX. Récompense. 95444

Pension Léontine Aven. des Égéries (Ostende-Ouest). - Ouvert toute l'année. - Cuis. soig. 3 min. mer. Pns. compl. 30 fr. totas. comp. Gar. 286

HOTEL LES ETOILES Pension de famille - 84, Rue Royale, 84 - Tous confort. - Chauffage central. - Prix modérés (T. 527). (22)

Hôtel des Etrangers 62, Rue de Flandre. - Vue sur la mer. - Eau courante chaude et froide. Restour. carte et table d'hôte. Prop. française. A G. 250. Enfants 1/2 prix. Tout conf. Chamb. bains. F. C. G. Jard. (176)

MARIAKERKE-OSTENDE
M. PUTMAN, 191, Avenue Stekel. - Ménage sans enfants. à 5 minutes de la mer, places pour 3-4 pers. - Cuisine soignée. Pension 22 fr. belg. par jour, boisson non comprise. (308)

COQ-SUR-MER
Hôtel du Coq d'Or Arrêt tram. Cuis. bourg. Arrangements pour familles. Prix modérés. (255)

BREDE-SUR-MER
Petite Famille Pns. enfants, sans mer. 7^e conf. 4-14 ans. 2 chambres. Parois tapis p. médecin. 120

AU NEPTUNE Pns. p. enfants. Av. Lagrange. Bons soins, bonne nourriture. Maison de confiance. 348

KNOCKE-sur-MER
Pension Bosquet Hôtel-Restaurant. Tél. 579. - Digne p. R. R. 12 et 15 fr. belg. Pension complète p. 20, 30, 40, 45 fr. belg. - Bonne cuisine. (320)

WENDUYNE
Grand Hôtel Pauwels 1^{er} ordre. - 150 chamb. Prix modérés. - Centre Digue. (43)

PENSION Littoral Rest., 41, Bd de Smet de Nayer. T. 416.70 Cuisine bourg. Dîners toute heure. (207)

Hôtel des Boulevards Vue mer Arrêt tram. Rest. prix fixe. Eau cour. Chauffage. Conf. (94)

BLANKENBERGHE
HOTEL IMPERIAL RUE de l'ÉGLISE. Prés de la Digue. 100 chambres. Clientèle française. (21)

Pension Lebrun Prop. Ang. Gernay, 60, p. de Smet de Nayer. Vie de famille. Bonne cuisine. Eau cour. Garage gratuit. A partir de 30 fr. belg. (178)

Pension Lucienne 16, Rampe Charlier. Eau cour. Vue mer. Cuis. bourg. Prix modéré. 245

HOTEL TRITON Digue de Mer, Tl. - Pension complète. Prix très modérés. Location d'appartements. Eau cour. Lit. (Tél. 602). (202)

PENSION ALBERTUS, 32, Digue de Mer. Eau cour. Cuis. soignée. Complète. Jusqu'au 15 juillet, 35 et 40 fr. belg. (244)

Grand Hôtel Windsor Castle 1, Rampe Van Pelt. Eau cour. Cuisine soignée. Pension modérée. Prix de pension: 40 à 50 francs. (180)

PENSION PRIVÉE POUR ENFANTS "LA BRISE", chez M^{me} de Docteur, 6, rue Maloué (Digue). Établissement 1^{er} ordre. Conf. Nourriture saine et abondante. Ouverte toute l'année. (61)

NOUVEAU REGAL 181, DIGUE DE MER, 181 Pns. FINE. - Pension complète. 35 fr. belg. - Cuisine au beurre. Viande fraîche. (20)

A LOUER beaux appartements modernes, Villa Bonnia, Digue 204. Tl. conf. Ascenseur. Garage. Location de villas et appartements. M^{me} Matriole p. de l'Église Restour et cave aménagés. (20)

WESTENDE-PLAGE
Noble Rose Bnnyes nos dîners: 10, 12, 15, 18 fr. belg. Terrasse superbe. Pns. compl. 25 fr. B. (160)

HEYST-sur-Mer
VANDERBONDONCK 21, Boul. Léopold, près Gare. - Cuisine renommée - En famille. - Pns. compl. 25 fr. belg. (202)

LE ZOUTE-SUR-MER
AGENCE SCHERRENS 11, AV. d'EMBAÏL, 11, ZOUTE-SUR-MER. Vente de villas et terrains. 1000 m. de terrain. (202)